



Manuale di istruzioni

Sistema di sterilizzazione dell'acqua a raggi ultravioletti
Sistemi UV-C da 4W. a 55W.

Instruction manual

Ultraviolet water disinfection system
UV-C Systems from 4W. to 55W.

Nome: Sistema di sterilizzazione dell'acqua a raggi ultravioletti in acciaio inox 304.

Applicazioni: Acqua potabile, lavorazione prodotti alimentari, medicale ed industriale ecc.

Funzione: Disinfezione batteri, virus, muffe ed alghe nell'acqua.

Consumo energetico: 8W-72W.

Alimentazione: 110V o 220V 50/60Hz.

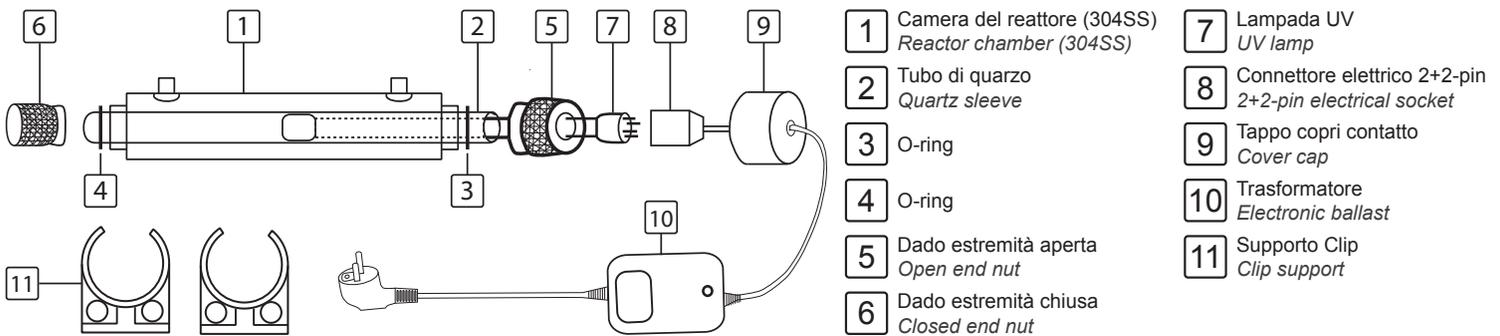
Name: Stainless Steel 304 ultraviolet water disinfection system.

Applications: Drinking water, food processing, medical and industrial etc.

Function: Disinfect bacteria, viruses, molds and algae in water.

Consumed Power: 8W-72W.

Input: 110V o 220V 50/60Hz.



Installazione del sistema

System installation

STEP 1



Aprire la confezione per verificare tutti i componenti all'interno: camera del reattore, lampada UV, tubo di quarzo, o-ring, trasformatore e supporto.

Open package to check all components inside: reactor chamber, UV lamp, quartz sleeve, o-ring, electronic ballast and support.

STEP 2

Assicurarsi che il tubo di quarzo e la lampada UV siano puliti prima dell'installazione (pulire con alcool o con detergente delicato). Indossare guanti delicati e non abrasivi per evitare segni causati dalle impronte delle dita.

Make sure that the quartz sleeve and UV lamp are clean before installation (clean with alcohol or mild detergent). Wear soft non-abrasive gloves to keep any finger marks away from them.

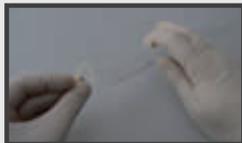
STEP 3



Rimuovere il dado dell'estremità aperta e il dado dell'estremità chiusa dalla camera del reattore.

Remove both open and closed end nut from reactor chamber.

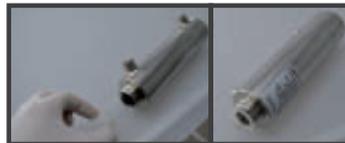
STEP 4



Installare l'o-ring dal lato dell'estremità aperta del tubo di quarzo (12 mm dal bordo).

Install o-ring onto the open end of quartz sleeve (12 mm from the edge).

STEP 5



Inserire il tubo di quarzo nella camera del reattore.

Insert the quartz sleeve into the reactor chamber.

STEP 6



Installare l'o-ring dal lato dell'estremità chiusa del tubo di quarzo.

Install o-ring onto the closed end of quartz sleeve.

STEP 7



Installare il tappo copri contatto e stringere bene sul dado dell'estremità aperta.

Install the cover cap and hand-tighten onto open end nut.

STEP 8



Avvitare manualmente il dado dell'estremità aperta sulla camera del reattore (estremità aperta del quarzo). Per proteggere l'o-ring evitare di stringere troppo.

Hand-screw open end nut on the reactor chamber (open end of quartz sleeve). To protect the o-ring, do not over tighten.

STEP 9



Collegare bene il connettore elettrico 2-pin con i pin della lampada UV.

Connect 2-pin electrical socket with UV lamp pins tightly.



Installazione del sistema

System installation

STEP 10



Inserire accuratamente la lampada UV nel tubo di quarzo dall'estremità aperta.

Carefully insert the UV lamp into the quartz sleeve through open end nut.

STEP 11



Installare il tappo copri contatto e stringere bene sul dado dell'estremità aperta.

Install the cover cap and hand-tighten onto open end nut.

STEP 12

Scegliere un posizionamento prontamente e facilmente accessibile per fissare il sistema. Il sistema deve sempre essere posizionato vicino al punto d'uso e può essere installato sia verticalmente che orizzontalmente.

Select a readily accessible and well lit location to fix the system. The system should always be located closest to the point of use and can either be installed horizontally or vertically.

STEP 13

Quando tutti i collegamenti idraulici sono effettuati, aprire lentamente l'acqua e verificare la presenza di eventuali perdite.

When all plumbing connections are finished, slowly turn on the water supply and check for leaks.

STEP 14

Far scorrere l'acqua per qualche minuto per eliminare l'aria o la polvere depositata nella camera del reattore.

Allow the water to run for a few minutes to clear any air or dust that may be in the reactor chamber.

STEP 15

Collegare alla corrente per l'avvio.

Connect the power for starting up.

Funzionamento del sistema

System functioning

	<p>Linee guida sulla qualità dell'acqua. Il sistema di sterilizzazione dell'acqua a raggi ultravioletti si intende da utilizzare con acqua visivamente chiara, non colorata, sporca o torbida.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Temperatura ambiente dell'acqua: 2-45°C - Ferro: <0,3 ppm (0,3 mg/l) - Durezza: <7 gpg (120 mg/l) - Torbidità: <1 NTU - Manganese: 0,05 ppm (0,05 mg/l) - Trasmissione UV: >75% 	<p>Water quality guidelines. The ultraviolet disinfection system is intended for the use with visually clear, not colored, cloudy or turbid water.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ambient water temperature: 2-45°C - Iron: <0,3 ppm (0,3 mg/l) - Hardness: <7 gpg (120 mg/l) - Turbidity: <1 NTU - Manganese: 0,05 ppm (0,05 mg/l) - UV Transmittance: >75%
A	Ricontrollare l'installazione prima di collegare lo sterilizzatore alla corrente.	Recheck the installation before plug the sterilizer into power.
B	Non procedere all'installazione del sistema se la lampada UV o il Quarzo sono rotti. Acquistarne altri e continuare.	Do not proceed to install the equipment when UV lamp or quartz sleeve are broken. Buy one again and continue.
C	Il sistema di sterilizzazione a raggi ultravioletti è progettato per un uso continuo, frequenti accensioni/spengimenti ridurranno le radiazioni ultraviolette e la durata.	Ultraviolet disinfection system is designed for continuous operation, frequent switching will reduce ultraviolet radiation and service life.
D	Se il sistema cade nell'acqua spegnere l'alimentazione elettrica e poi recuperarlo. Non tentare di utilizzare lo sterilizzatore se immerso in acqua.	If this unit falls into the water turn main power off and then retrieve it. Do not attempt to use this sterilizer if it has been submerged.
E	Non utilizzare il sistema se ha il cavo o la spina danneggiati, in caso di malfunzionamento, in caso di caduta o se è stato danneggiato in qualsiasi maniera.	Do not operate this unit if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning or if it has been dropped or been damaged in any manner.
F	Il sistema UV dovrebbe essere installato dopo il sistema di filtrazione.	The UV system should be installed after the filtration system.
G	Tenere sempre chiusa l'acqua e svuotare completamente il depuratore se la temperatura resta sotto lo zero per lunghi periodi di tempo.	Always keep closed the water supply and completely drain the water purifier if it will be subjected to temperatures below freezing for extended periods of time.
H		

Importanti accorgimenti

Important safeguards

	<p>Ai sensi della Normativa Europea EN 60204-1 (Sicurezza dell'equipaggiamento del macchinario elettrico - Norme generali) le apparecchiature elettriche di bassa tensione (Direttiva 2006/95/CE) devono essere collegate ad una presa di corrente munita di messa a terra.</p>	<p>In accordance with European Legislation EN 60204-1 (Electrical equipment of electric machines - General requirements) the low-voltage electrical devices (Directive 2006/95/EC) must be connected to a power outlet with earthing.</p>
	<p>La luce UV non è visibile all'occhio umano, ma è dannosa sia per la pelle che per gli occhi. Non guardare mai direttamente la lampada UV mentre il dispositivo è in funzione. Non rimuovere la lampada UV dalla camera del reattore mentre la corrente è accesa. Indossare OCCHIALI DI SICUREZZA se avete necessariamente bisogno di guardare.</p>	<p>UV light is not visible to human eye, but harmful to eyes and skin. Never look directly at the light tube while device is in operation. Do not remove the UV lamp from the reactor chamber when applying electrical power. Wear SAFETY GOGGLES if you need to look necessarily.</p>
	<p>Le precauzioni di sicurezza basilari devono essere sempre seguite per ridurre il rischio di incendio e shock elettrico. Assicurarsi che l'interruttore di protezione sia installato prima dell'uso.</p>	<p>Basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire and electric shock. Make sure that protection switch is installed before use.</p>

Manutenzione del sistema

System maintenance

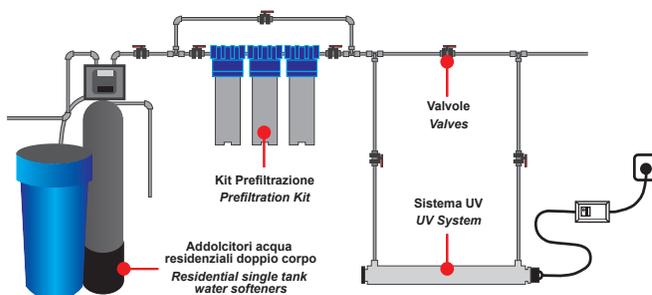
A	Testare mensilmente o prima dell'uso.	Test monthly or before use.
B	La sostituzione della lampada è consigliata ogni 9000 ore di funzionamento. Dopo 9000 ore (max 1 anno) la lampada può ancora produrre luce, ma l'intensità dell'UV può diminuire.	Lamp replacement is recommended every 9000 operation hours. After 9000 hours (max 1 year), the lamp may still light, but the UV intensity can decrease.
C	Pulire il tubo di quarzo ogni 3-6 mesi con alcool o detergente delicato.	Clean the quartz sleeve once 3-6 months with alcohol or a mild detergent.

Installazione tipo

Nota: Per risparmiare energia, spegnere l'alimentazione e chiudere l'acqua se non si utilizza il sistema per un lungo periodo.

Typical installation

Note: To save energy, turn off power and water supply if you do not use the equipment for a long time.



304 Stainless steel

304 Acciaio Inox